



## 1x03: EL RELOJ ROTO

# **Organización y maquetación**

Organizado en Trello y maquetado por scnyc.

## **Traducción**

Traducido por Naikiara.

## **Corrección**

Corregido por Efipso.

## **Portada**

Portada del audio adaptada al español por Dani Lestrangle.

## **Declaración**

***AudioWho es una iniciativa sin ánimo de lucro dedicada a traducir audios, libros y cómics cuyos miembros whovianos y whovianas sacrifican su tiempo para que todos los hispano-parlantes puedan disfrutar del universo extendido de Doctor Who sin la barrera idiomática del inglés.***

***Toda la acreditación de este trabajo es para los creadores del contenido que nos ha llegado en inglés, la BBC y las empresas y autores que se encargan de crear el material. Esta comunidad respeta sus derechos de autor ya que no se lucra con sus trabajos. Doctor Who es una marca registrada perteneciente a la BBC***

***Todas nuestras traducciones puedes descargarla gratuitamente en nuestra web. AudioWho se mantiene gracias a sus dueños, por lo que no hay publicidad, no recibe donaciones y no se obtiene ningún beneficio con esta web y sus traducciones.***

***Estos trabajos pueden compartirse en webs o foros siempre que se respeten las acreditaciones de esta web, sus traductores y demás colaboradores.***

***Prohibida la venta o cualquier tipo de actividad con fines lucrativos de estos trabajos.***

***Esperamos que todas estas obras nos lleguen en español algún día de forma oficial.***

***Más novelas, cómics y transcripciones de audios en <http://audiowho.com/>***



## Aclaraciones a la hora de seguir la transcripción:

- Los efectos de sonido para aclarar que ocurre en una determinada situación están señalados por acotaciones entre paréntesis.
- La intervención de cada personaje se marca por su nombre y lo que dice (como en un texto dramático).
- Hemos añadido el tiempo de audio cada diez minutos, para facilitar la lectura.
- Este audio forma parte de la serie Missy, que tiene 4 historias en cada volumen.

## Índice

<i>Tiempo del audio 0:09:36.....</i>	12
<i>Tiempo del audio 0:18:50.....</i>	18
<i>Tiempo del audio 0:30:10.....</i>	26
<i>Tiempo del audio 0:40:36.....</i>	34
<i>Tiempo del audio 0:51:38.....</i>	41

# El Reloj Roto

Un lanzamiento especial de Big Finish Production. Audiodrama Missy Temporada 1, lanzamiento en febrero de 2019.

**ZODIAC:** Bienvenidos a esta edición de 'Los Asesinos Más Imposibles de América'. Soy Dick Zodiac, y esto es 'Los Asesinos Más Imposibles de América de Dick Zodiac'. El episodio de esta semana, La Larguísima Noche del Detective Joe Lynwood. En junio de 2014, un asesino se cobró la vida de seis personas, pero en un giro espantoso las mató de las formas más extrañas y siniestras.

(Silbido.)

**ZODIAC:** Para el Oficial de Seguridad Chuck Dowd, fue una noche cualquiera. No sabía que sería la última.

**CHUCK:** Ey, ¿hay alguien ahí? ¿Quién está ahí? Oh. Oh, solo un par de estatuas. ¿Tenéis que saltar sobre la gente así?

**ZODIAC:** Mientras Chuck bromeaba consigo mismo para disipar el nerviosismo que atribuía a su propia imaginación, poco sabía sobre que sus miedos eran demasiado reales. Pronto estaría tan sin vida como las estatuas que vigilaba todos los días en el Museo de Antigüedades de Manhattan. Chuck estaba en el turno de la tarde desde las dos hasta las diez de esa misma noche. A las seis el Museo cerró. Chuck cerró las puertas y siguió con sus rondas. No se le volvió a ver con vida. A las diez el turno cambió y su compañero de seguridad Roy Schiff encontró el cuerpo de Chuck.

**ROY:** ¡Ah! Oh no. ¿Chuck? ¿Chuck? Oh, Dios mío, está muerto.

**ZODIAC:** Como se muestra en nuestra reconstrucción, Roy dio la alarma y a las 10:05 llamó a la policía de Nueva York. El Detective Joe Lynwood acepta el caso.

**JOE:** Ah, sí, recuerdo muy bien esa noche, gracias a mi memoria fotográfica. Recibimos la llamada alrededor de las diez. Estuve allí en 20 minutos. Entré y pregunté dónde estaba el cuerpo.

**ACTOR:** De acuerdo, ¿dónde está el cuerpo?

**ROY:** Chuck está allí, Detective. Prepárese, no es bonito.

**ACTOR:** Dios santo.

**ROY:** Está un poco consumido.

**ACTOR:** Ya lo veo.

**ROY:** Supongo que atrapó uno de esos insectos del extranjero. ¿Cree que deberíamos poner en cuarentena el Museo?

**ACTOR:** Veamos qué tiene que decir el forense, señor. Mientras tanto, quédese tranquilo y mantenga este lugar bajo llave. Hermético.

**ROY:** ¿Ha visto algo parecido, Detective?

**ACTOR:** No, señor Schiff. No lo he hecho. Nunca había visto nada igual.

**ZODIAC:** Joe nunca había visto nada parecido. En esta entrevista, Joe relata el incidente con sus propias palabras.

**JOE:** Vi el servicio en Irak, y vi el efecto de las armas químicas, qué cosas terribles pueden hacerle a un hombre, pero, ¿esto? Esto fue diferente. Chuck había muerto de una forma que nunca antes había visto. Era solo un saco de huesos. Fue un verdadero misterio. ¿Cómo podría un hombre sano y en forma consumirse en tan poco tiempo?

**ZODIAC:** Así comenzó La Larguísima Noche del Detective Joe Lynwood. Interrogó al Guardia de Seguridad Roy Schiff, pero en realidad no había mucho que contar.

**ROY:** Realmente no hay mucho que contar. Ha estado muy tranquilo.

**ACTOR:** ¿Vio algo inusual antes de encontrar el cuerpo?

**ROY:** No, no creo... Espere. Sé que suena raro, pero me pareció ver un hombre.

**ACTOR:** ¿Un hombre?

**ROY:** Creí que era solo la sombra de las estatuas. Sí, debe haber sido. Solo una sombra.

**ACTOR:** Podría haber sido eso, pero por el bien de la argumentación, ¿cómo era esta sombra de un hombre?

**ROY:** Era... bueno, no vi mucho. Parecía que tenía una barba puntiaguda.

**ZODIAC:** Tan pronto como se cerró la cremallera de la bolsa para cadáveres de Chuck, el Departamento de Policía de Nueva York recibió otra llamada de Hell's Kitchen.

(Teléfono.)

**ACTOR:** Lynwood.

**FRANKIE [OC]:** Joe, acabamos de recibir una llamada.

**ACTOR:** De acuerdo, Frankie.

**FRANKIE [OC]:** ¿Has oído hablar de Amanda Freelove?

**ACTOR:** Amanda Freelove, rica de la alta sociedad, prominente filántropa y conocida coleccionista de *objets d'art*. La mujer dueña de la camisa de Lord Byron y tiene un gato momificado en su armario.



**FRANKIE [OC]:** Esa misma. No creo que nunca supere tu memoria fotográfica, Joe.

**ACTOR:** Es un regalo y una maldición. Entonces, ¿cuál es su problema?

**FRANKIE [OC]:** Está muerta, Joe. Muerta como el gato en su armario.

**ACTOR:** ¿Es un Picasso lo que hay encima de la chimenea?

**FRANKIE:** No podría decírtelo, Joe. Es como esa víctima de asesinato que encontramos en Hell's Kitchen el mes pasado.

**ACTOR:** Sabía que me resultaba familiar.

**FRANKIE:** Aquí, Joe.

**ACTOR:** Entonces, ¿qué ha pasado?

**FRANKIE:** Ojalá pudiera decírtelo. Estamos perdidos.

**ACTOR:** ¿Quién la ha encontrado?

**FRANKIE:** La sirvienta la encontró, Mastaleyna.

**ZODIAC:** Joe entrevistó a la criada Mastaleyna del Toro. A pesar de la enorme nariz, las gafas gruesas, los dientes descoloridos y la joroba en la espalda, Joe pensó que tenía algo que ocultar.

**ACTRIZ:** Sí, ja. La encuentro. Entro para desempolvar su reloj y la encuentro. Ella muerta en el suelo. Su cara es horrible. Sus ojos muy abiertos como un platillo, su piel blanca como el hielo en los lagos de mi país.

**FRANKIE:** Solo los hechos, Miss del Toro.

**MISSY:** Vengo a desempolvar los chismes los jueves. Hoy es jueves. Entré con llave y ella allí tendida.

**ACTOR:** ¿Alguna señal de que la entrada estuviera forzada?

**MISSY:** No. Puerta cerrada todo el tiempo. La señorita Freelove le tenía miedo a los ladrones y a los atracadores, ya sabe. Ve a un hombre merodeando afuera, toma precauciones.

**ACTOR:** Entonces, ¿cómo murió?

**FRANKIE:** El forense dice que fue su corazón. Tenía un marcapasos. Las pilas estaban agotadas.

**MISSY:** Ja. Mmm hmm. Tenía una máquina en su cuerpo, mantenía su corazón bombeando.

**ACTOR:** Así que debió olvidar cambiarlas.

**MISSY:** No. No es posible. No es posible. Su médico, ¿no? Viene cada seis meses para revisarlo. Las pilas, duran muchos años. La señorita Freelove las cambió hace menos de un año. Lo juro.

**ACTOR:** Será mejor que hablemos con su médico.

**FRANKIE:** Ya lo contactamos. Él respalda su historia. Instaló nuevas células de energía hace menos de un año y las comprobó él mismo.

**MISSY:** Sí, sí, sí, sí, sí. Mmm hmm. Él vino, mmm hmm. Comprobó su corazón.

**ACTOR:** ¿Es de confianza?

**FRANKIE:** Oh sí. Podría decorar el baño con sus calificaciones.

**ACTOR:** Aun así, no es desconocido que los buenos médicos a veces se vuelvan malos.

**FRANKIE:** Bueno, normalmente estaría de acuerdo contigo.

**ACTOR:** Estás ocultando algo, Frankie.

**FRANKIE:** Me conoces demasiado bien, Joe. Lo primero que se sale de lo normal es que las pilas que tenía en su marcapasos estaban agotadas. Muertas.

Incluso si no se molestó en cambiarlas, estas cosas no funcionan así. Habría tenido tiempo de darse cuenta de que algo andaba mal. Ni siquiera logró llegar al teléfono para dar la alarma.

**ACTOR:** Bueno. ¿Dijiste lo primero? ¿Qué es lo segundo?

**FRANKIE:** Los forenses también dijeron que lleva muerta un mes.

**ACTOR:** Estás bromeando.

**FRANKIE:** En serio. Todo lo que han encontrado sugiere que lleva muerta al menos un mes, tal vez más.

**ACTOR:** Así que entra en este edificio anoche, saluda al portero, queda captada por todas las cámaras de circuito cerrado de televisión de camino a su apartamento, cierra la puerta y luego muere, hace un mes.

**FRANKIE:** Eso es más o menos lo que sabemos. Deben haberse equivocado. La ciencia forense no es infalible. Deben haberse equivocado.

**ACTOR:** No lo creo.

**FRANKIE:** Bueno, por supuesto que sí. Es imposible.

**ACTOR:** Imposible o no, acabo de ver algo igual hace menos de una hora.

**FRANKIE:** ¿Qué? ¿En serio?

**ACTOR:** Sí. Tengo la sensación de que esta será una noche larga.

**ZODIAC:** Tenía razón. Para el Detective Joe Lynwood sería una noche muy larga. Algo hormigueó en el agudo cerebro de detective de Joe.

**ACTOR:** ¿Dice que entró a desempolvar un reloj? No veo ningún reloj en este apartamento.

**MISSY:** Sí, sí. Desaparecido, ¿eh? Creo que el hombre se lo llevó. El hombre esperando fuera del apartamento.

**ACTOR:** ¿Vio a ese hombre?

**MISSY:** No. No lo veo.

**ACTOR:** Oh.

**MISSY:** Pero la señorita Freelove, ella me lo describir, ¿sabe? Un hombre de cabello oscuro y... y barba. Ja. Ella dice que tenía una barba puntiaguda.

*Tiempo del audio 0:09:36*

**ZODIAC:** ¿Qué se te pasó por la cabeza cuando te enteraste de este segundo asesinato, Joe?

**JOE:** ¿Qué crees que pensé? Pensé que era imposible. Sin embargo, tengo que corregir una cosa. Dijiste asesinato. En ese momento, ni siquiera estaba seguro de que hubiera un asesinato o un asesino. Ambas muertes, aunque fueron una locura, fueron técnicamente por causas naturales. Como detective de homicidios, ni siquiera estaba seguro de que mi trabajo fuera investigar.

**ZODIAC:** Entonces, ¿qué te hizo decidir que el caso era un asesinato?

**JOE:** Bueno, ese tipo de la barba sin duda levantó mis sospechas, pero lo que me aseguró fue la detective británica de Scotland Yard. Ella fue quien me convenció de convertirlo en una investigación por asesinato...

**ZODIAC:** Hablas de DI Missy Masters.

**JOE:** Sí, esa es ella. La detective británica. Es curioso, pero a veces en mi mente la recuerdo como un hombre. ¿No es una locura? Me debo estar haciendo viejo.

**ZODIAC:** Entonces, ¿tenía una teoría?

**JOE:** Oh sí. Ella tenía una teoría. Tenía todo el sentido para mí.

**ZODIAC:** ¿Y cuál era la teoría?

**JOE:** ¿Has pensado alguna vez en los viajes en el tiempo? Yo lo hago, todo el tiempo últimamente. Viajar en el tiempo es una locura. Tampoco lo creía. Un montón de tonterías, pensé, pero eso fue antes de conocer a la detective, por supuesto.

**ZODIAC:** ¿Pensaste que todos los asesinatos se debían a viajes en el tiempo?

**JOE:** ¿Es tan difícil de creer?

**ZODIAC:** Francamente, sí.

**JOE:** Bueno, no es tan difícil, ¿verdad? Este programa, ¿cómo se llama?

**ZODIAC:** Los Asesinos Más Imposibles de Dick Zodiac, conmigo, Dick Zodiac.

**JOE:** Bueno, ¿no dirías que este programa viaja en el tiempo todas las semanas? Es el momento de viajar ahora mismo. Este es el viejo yo hablando de un crimen pasado, y luego pasas al yo más joven que investiga el crimen. Eso es viajar en el tiempo. Pasado y presente, pasado y presente, ida y vuelta, ida y vuelta. Desde donde estoy sentado, puedo verlo todo. Es como si estuviera mirando una pintura de Picasso donde puedes ver todos los lados del rostro de una mujer al mismo tiempo. Desde donde estoy sentado, puedo ver todos los aspectos del tiempo. Puedo verlo ahora, puedo verme investigando en el pasado y puedo ver el futuro.

**ZODIAC:** Joe, no sé cómo decírtelo, pero ese joven tú es solo un actor.

**JOE:** Seguro que lo es.

**ZODIAC:** Lo hemos contratado para recrear las escenas en blanco y negro, para ayudar al público a imaginar los eventos pasados y hacerlo más visual. Ya sabes, para la televisión. Solo es un actor, Joe.

**JOE:** Ah, no. Lamento reventar tu burbuja, hijo, pero ese joven no es actor. Realmente soy yo. Tiene un lunar en la mano como el mío. Él es yo en el pasado, pero también está conmigo en el presente... Oye, estoy divagando. No querrás

escuchar a un anciano contando batallitas. Quieres saber todo sobre el asesino en serie. Bueno, sigamos con el espectáculo. Y si conozco a la dama, estará mordiéndose las uñas por hacer su entrada.

**ZODIAC:** Poco sabía Joe que la investigación, por increíble que fuera, pronto tomaría un giro aún más increíble. Hasta ese momento, parecían ser muertes inexplicables. Ahora alguien le diría que en realidad eran asesinatos inexplicables. En el Ayuntamiento lo esperaba un oficial de Scotland Yard de Inglaterra. Londres, Inglaterra. La Detective Inspectora Missy Masters, el infierno con un chaquetón morado.

**FRANKIE:** Tranquilízate, Joe. Tienes un aspecto terrible.

**JOE JOVEN:** Lo sé. Es solo que... no me siento yo mismo.

**FRANKIE:** ¿Y eso?

**JOE JOVEN:** Como un déjà vu. ¿Alguna vez has tenido la sensación de que estás actuando con frases puestas en tu cabeza?

**FRANKIE:** No, no en realidad.

**JOE JOVEN:** Bueno, para ser más precisos, es como si tuviera las líneas preparadas para mí y las estuviera diciendo de memoria.

**FRANKIE:** Suena profundo, Joe. Nunca debería haberte mostrado esa pintura de Picasso. De todos modos, alguien quiere verte.

**JOE JOVEN:** ¿Verme? ¿Quién?

**FRANKIE:** Una detective de altos vuelo de Scotland Yard, Inglaterra, nada menos. Ha volado para discutir las muertes contigo.

**JOE JOVEN:** ¿Ha volado desde Inglaterra? Pero descubrimos a Chuck Dowd hace solo dos horas.

**FRANKIE:** Sí. Eso pensé. Probablemente esa famosa cosa deductiva en acción. Un toque de Sherlock Holmes, ya sabes. Está esperando en tu oficina.

**JOE JOVEN:** Hola. Detective Joe Lynwood.

**ACTRIZ:** DI Missy Masters. Un placer conocerte, Joe. He escuchado muchas cosas buenas sobre ti.

**JOE JOVEN:** Es un honor conocer a una colega de Inglaterra. ¿Puedo preguntar a qué debemos el placer de su compañía?

**ACTRIZ:** He oído que has tenido algunas muertes interesantes en tu mansión.

**JOE JOVEN:** ¿En mi... mansión?

**ACTRIZ:** Es una expresión inglesa, sin duda. He oído que has tenido algunas muertes interesantes en tu distrito.

**JOE JOVEN:** Sí, las ha habido, pero...

**ACTRIZ:** Pero nada, muchachito. Soy del Escuadrón Asesinato.

**JOE JOVEN:** ¿Asesinato?

**ACTRIZ:** Sí, muchacho. Asesinato.

**JOE JOVEN:** Lo siento, Detective Masters, pero no ha habido evidencia de que estas misteriosas muertes sean asesinatos.

**ACTRIZ:** ¿De qué estás hablando? Por supuesto que son asesinatos. Estoy aquí para recoger sus cerebros. He estado tras la pista de este misterioso asesino imposible durante mucho tiempo. Esperaba que pudiéramos...

(Chirrido de detención del medio de grabación físico, también conocido como Record scratch.)

**MISSY:** Lo siento, pero tengo que detener esto ahora mismo. Es simplemente terrible. ¿Tenemos que contar la historia de esta manera?

**ZODIAC:** ¿Qué tiene de malo?

**MISSY:** ¿Por dónde comienzo? Para empezar, solo estás diciendo lo que sucedió con voz en off, y estos actores simplemente interpretan lo que acabas de decir, y luego repites lo que han hecho, una y otra vez. Es absolutamente tedioso.

**ZODIAC:** Eso es lo que hacemos en Los Asesinos Extraños e Imposibles de Dick Zodiac. Los espectadores necesitan que se les recuerde lo que ha estado sucediendo, porque se olvidan durante las pausas publicitarias.

**MISSY:** Bueno, ya basta. Es molesto. Y tú, sí, tú. No, no mires detrás. Te estoy hablando a ti, mujer con ese ridículo atuendo de Mary Poppins.

**ACTRIZ:** ¿Quién, yo?

**MISSY:** No estoy apuntando con mi paraguas a nadie más. ¿Qué se supone que es ese acento?

**ACTRIZ:** Es Escocés.

**MISSY:** ¿Escocés? ¿Crees que es escocés? Eso no es escocés. Es simplemente irlandés con algunos detalles. Me escuchaste hacer la criada en un impecable mexicano. Seguramente no está más allá de tu conocimiento hacer escocés.

**ACTRIZ:** Lo intentaré.

**MISSY:** Nunca digas intentar, querida. Eso es derrotismo.

(Disparos de armas, el grito de la actriz se desvanece.)

**MISSY:** Bien, tomaré el relevo desde aquí. No nos llames, te llamaremos.

**ZODIAC:** Espera un momento, no puedes simplemente detener el programa y desintegrar a los miembros del elenco. Esta es una historia de crímenes reales dramatizada de manera rápida.

**MISSY:** Record scratch. ¿No escuchaste el Record scratch? Hice el Record scratch, así que todos tienen que congelarse y dejarme retomar la historia.



**ZODIAC:** Pero no puedes solo...

(Record scratch.)

**MISSY:** ¡Record scratch! Nada dice detener todo como el sonido de una tecnología obsoleta que funciona mal. No digas una palabra más. No te lo volveré a advertir. Todo el mundo se congela. Puedo ver que tu pie se tambalea, grandullón.

(Record scratch.)

**MISSY:** Ahem. Hola, espectadores. Esta soy yo. Espero que os preguntéis cómo llegué aquí. Buena línea de apertura. De acuerdo, señor Voz en Off, ¿podemos empezar de nuevo? Entraré, y esta vez, vamos a conseguir la toma. ¿Listo, estudio?

**ZODIAC:** ¿Puedo preguntar...?

**MISSY:** No, no puedes. Vamos de nuevo. Entonces, aún no nos hemos conocido. ¿Ya nadie respeta el paso secuencial del tiempo?

(La puerta se cierra.)

**MISSY[OC]:** Y entra una voz gutural intensa.

**ZODIAC:** Pero los asesinatos imposibles no fueron la única sorpresa desagradable en la bandeja de Joe Lynwood.

**MISSY [OC]:** Oh, acelera, ¿quieres?

**ZODIAC:** (rápido) En el Ayuntamiento lo esperaba la Detective Inspectora Missy Masters, el infierno en un chaquetón morado.

**MISSY [OC]:** El infierno en un chaquetón morado. Me gusta. Creo que coseré eso en un cojín.

(La puerta se abre.)

**MISSY:** Bueno. Hola, Detective Lynwood. Soy DI Missy Masters, y he oído que estás tras la pista de un asesino.

**JOE JOVEN:** ¿Asesino? Qué te hace pensar que...

**MISSY:** Oh, yadda, yadda, yadda. Ya hemos hecho todo esto. Sí, hay un asesino, y nuestro trabajo es localizarlo, Joe. Tú y yo. Tú y yo. Yo aconsejándote. Tú obedeciéndome.

**JOE JOVEN:** ¿Yo obedeciéndote?

**MISSY:** Sí. Obedeciéndome. Si está bien para ti.

**ZODIAC:** Y así, a las 2:48 a.m., DI Missy Masters y DI Joe Lynwood regresaron al Museo de Manhattan. El guardia de seguridad Roy Schiff, que había descubierto el cuerpo del guardia de seguridad Chuck Dowd, estaba allí para recibirlos.

*Tiempo del audio 0:18:50*

**ROY:** Detective Lynwood , ¿qué está haciendo aquí?

**JOE JOVEN:** No estoy muy seguro, para ser honesto.

**ROY:** Sus hombres se han ido. No los has alcanzado.

**MISSY:** Me está enseñando la escena del crimen. Me encanta decir eso.

**ROY:** ¿La escena del crimen? Creí que Chuck había pillado un bicho o algo. Una de esas cosas extranjeras.

**MISSY:** Lo siento, ¿quién es esta persona que habla?

**JOE JOVEN:** Es Roy Schiff. Encontró a Chuck.

**ROY:** Así es. Encontré el cuerpo.

**MISSY:** Oh, sí, eres el guardia de seguridad. El que no ha muerto.

**ROY:** Er... sí, ese soy yo.

**MISSY:** O al menos el que actualmente no está muerto.

**ROY:** ¿Qué?

**MISSY:** Ahora, creo que lo primero que debemos hacer es buscar en el área inmediata. Eso suena como algo que podríamos hacer los detectives.

**ROY:** ¿Qué ha dicho?

**MISSY:** ¿Qué?

**ROY:** Has dicho que actualmente no estaba muerto.

**MISSY:** ¿Sí?

**ROY:** Actualmente no estoy muerto.

**MISSY:** Así es. Actualmente no estás muerto. Creo que tienes 20 minutos más de actualmente no estar muerto. ¿Quizás 21?

**ROY:** ¿Qué quiere decir con que actualmente no estoy muerto?

**MISSY:** Oh querido. ¿Qué pasa con la gente a la que les dices que están a punto de morir? ¿Por qué tienen que tener la información clarificada y reiterada sin cesar? Es una locura.

**ROY:** Pero, ¿qué quiere decir con...?

**MISSY:** Mira, si te digo que se te ha caído el bolígrafo, no sigues hablando de ello, ¿verdad? No llenarías el aire con preguntas innecesarias, ¿verdad? ¿De qué color es el bolígrafo, si es de bola, de qué bolsillo se cayó, crees que podría volver a pasar? Simplemente das por sentado que se te cayó el bolígrafo y lo recoges. ¿Por qué la gente no puede adoptar la misma actitud cuando le dicen que está a punto de estirar la pata?

**ROY:** Pero, ¿qué quiere decir?

**MISSY:** Siempre con las preguntas. Me está haciendo perder el tiempo y, ya sabes, es una pérdida del tuyo también. Y teniendo en cuenta que tu tiempo de no

estar muerto ahora está en, qué, 19 minutos y medio y contando, creo que tu tiempo es, bueno, ya sabes, lo último que querrías perder.

**ROY:** Pero...

**MISSY:** Seamos justos. En tu defensa, me han dicho que mis habilidades para decirle a la gente que está a punto de morir no son tan buenas como deberían. Pero como he tenido tanta práctica diciéndole a la gente que está a punto de morir, quiero decir, tanta práctica que da miedo, no creo que sea muy probable, ¿verdad?

**ROY:** Yo...

**MISSY:** Por supuesto que no. No creo que quieras pasar los últimos 18 minutos de tu existencia discutiendo sobre mis habilidades o la falta de ellas en relación a la difusión de noticias terminales a los inminentemente fallecidos, ¿verdad? Difícilmente. Querrás gastarlo de manera constructiva, pensando en qué hacer para darle algún significado a tu muerte. Haciendo planes para dar algún significado a esos minúsculos y preciosos 17 minutos.

**ROY:** Yo no...

**MISSY:** Bien, no es cosa mía decirte que hacer. A algunas personas les gusta rezar, si les van ese tipo de cosas. O puedes anotar una lista de deseos rápida. ¿Tienes un bolígrafo a mano?

**ROY:** Creo que tengo uno...

**MISSY:** A menos que se te caiga. Eso sería oscuramente irónico. De todos modos, creo que una lista de deseos podría ser el camino a seguir. No es que haya mucho que hacer en un museo durante los últimos 15 minutos. ¿Alguna vez ha tenido el deseo de hacer algo con monedas viejas y un fusil de chispa oxidado durante toda tu vida?

**ROY:** Yo...

**MISSY:** No pareces de ese tipo. Así que me callaré, investigaré estos asesinatos y te dejaré hacer las paces con quien sea que creas que es tu Creador. Oooh, este pasillo parece muy espeluznante. Vayamos por aquí.

**ROY:** Ha dicho que voy a morir.

**JOE JOVEN:** Lo sé.

**ROY:** ¿Voy a morir?

**JOE JOVEN:** No lo sé. Ya no sé nada. Ya no sé lo que somos. Nada tiene sentido.

**ROY:** Sé lo que quieres decir.

**JOE JOVEN:** Creí que esto era real, pero ahora parece que somos actores en un documental, pero si estamos actuando, ¿por qué parece que todo ya ha sido editado? ¿Cómo podemos escuchar la voz en off? Eso se agregaría en postproducción. De hecho, ¿por qué podemos escuchar la música? ¿Dónde está la cámara? ¿Somos actores o personas reales que simplemente piensan que son actores?

**ROY:** Creo que es esa mujer. Esa detective con la que estás. Creo que nos está controlando.

**JOE JOVEN:** Creo que tienes razón. Pero hay algo más. Algo más profundo está sucediendo. Se siente como si fuéramos actores, pero también como si fuéramos reales.

**ROY:** ¿Eso me convierte realmente en Roy Schiff? ¿Eso significa que realmente voy a morir?

**JOE JOVEN:** Será mejor que te quedes conmigo. Yo te protegeré. Soy policía. O al menos estoy interpretando a un policía. Sea lo que sea, quédate cerca de mí.

**MISSY:** ¡Por aquí! Aquí es donde sucedió, ¿verdad?

**JOE JOVEN:** Sí, estaba acostado allí mismo.

**MISSY:** Entonces, el guardia de seguridad muerto, llamémoslo señor Llaves Tintineantes.

**ROY:** Chuck. Se llamaba Chuck.

**MISSY:** Chuck Llaves Tintineantes camina por aquí, agitando su linterna. Yo seré él. Soy un guardia de seguridad. Oh, mira, una estatua. Será mejor que la proteja. Oh, mira, un muñeco con un sombrero tricornio. Mejor asegurarse de que nadie travieso lo robe. Y luego, ey presto, argh, ooo, estoy muerto.

**JOE JOVEN:** Se murió de hambre en el sitio.

**MISSY:** No, no, eso es una suposición. En Scotland Yard nunca hacemos suposiciones. Podría haber sido llevado a alguna parte.

**JOE JOVEN:** ¿A algún lugar en el que murió de hambre en una hora?

**MISSY:** ¿Ningún galante que me ayude a levantarme? En momentos como estos, echo de menos el siglo XVIII. Exactamente. Lo llevaron a algún lugar donde tuvo tiempo de morir de hambre.

**JOE JOVEN:** ¿A dónde?

**MISSY:** O cuándo.

**JOE JOVEN:** ¿Cuándo?

**MISSY:** ¿Has pensando alguna vez en viajes en el tiempo?

**JOE JOVEN:** No puedo decir que lo haya hecho.

**MISSY:** Entonces deberías empezar. Podría ayudar a que la noche pase más rápido. Ahora bien, esto es interesante.

**JOE JOVEN:** ¿Qué es interesante? Es solo una vitrina. Una vitrina vacía.

**MISSY:** Lo sé, señor Inteligente. Pero como se trata de un museo, espero que esta vitrina contenga algo.

**JOE JOVEN:** Había algo. Hay una forma cuadrada n el polvo.

**MISSY:** ¿Y la placa?

**JOE JOVEN:** Dice antiguo reloj de pie, construido en 1902. Se cree que es propiedad de William Randolph Hearst.

**MISSY:** Bueno, bueno. Eso es interesante, ¿no? Amanda Freelove tenía un reloj, ¿verdad? Que desapareció, y aquí tenemos un reloj perdido.

**JOE JOVEN:** ¿Cómo sabías que le habían robado un reloj?

**MISSY:** Leí el archivo.

**JOE JOVEN:** No tenemos un archivo.

**MISSY:** Detalles, detalles. Entonces, ¿dónde está el reloj? Preguntémosle al guardia de seguridad Señor Actualmente No Está Muerto. ¡Coo-ee!

**ROY:** ¿Sí?

**MISSY:** El reloj que estaba en esta vitrina. ¿Por qué no nos lo cuentas?

**ROY:** ¿Ahí? Te refieres al reloj roto.

**MISSY:** Sí. El reloj roto.

**ROY:** ¿Dices que estoy a punto de morir y quieres que te haga una visita guiada del museo?

**MISSY:** Oh, deja de deprimirte, ¿quieres? ¿Quieres ser recordado como un aburrido bebé llorón? ¿Quieres que rodeemos tu cadáver sin vida, recién asesinado y digamos, aquí está Roy, parecía un buen tipo la mayor parte del tiempo, pero resultó ser un lastre en los últimos cinco minutos de su vida?

**ROY:** ¡Oh Dios! ¡Voy a morir en cinco minutos!

**JOE JOVEN:** No te va a pasar nada, Roy. Solo está intentando asustarte. Háblanos sobre el reloj roto.

**ROY:** Bueno, estuvo aquí durante años, luego hubo un robo y alguien se lo llevó como hace tres, no, cuatro días. No tenía mucho sentido. Probablemente sea lo menos valioso del lugar. ¿Ves la placa? Se cree que es propiedad de William Randolph Hearst. Se cree es la frase clave. Eso significa que es un montón de

chatarra vieja. No pertenecía más a William Randolph Hearst que este Rolex. ¿Y qué?

**JOE JOVEN:** Sí. ¿Y qué?

**MISSY:** Si estas dos muertes están relacionadas, ¿admitiría que es obra de un asesino?

**JOE JOVEN:** Sí, pero, ¿qué pasa con el reloj? No veo...

**MISSY:** Permitidme postular una teoría, Detective. Chuck Llaves Tintineantes trabajó como guardia de seguridad. La otra víctima, ¿no era una coleccionista de objetos raros e interesantes?

**JOE JOVEN:** Sí. La señorita Freelove era famosa por eso.

**MISSY:** Entonces tal vez ella quería tener este reloj, y Chuck Llaves Tintineantes estaba muy feliz mirando hacia otro lado mientras se lo llevaba.

**ROY:** Chuck no haría eso.

**MISSY:** En mi experiencia, Señor Guardia de Seguridad Aún No Muerto, las personas son capaces de cualquier cosa si se les persuade un poco. ¿No es así, Detective Lynwood?

**JOE JOVEN:** ¿Vinculando estas muertes con el robo de un reloj? Ese es un salto deductivo increíble.

**MISSY:** Los saltos increíbles deductivos son una especialidad para nosotros en Scotland Yard.

**JOE JOVEN:** No quise decir increíble como cumplido. Lo quise decir como ridículo. Esto es solo una fantasía. ¿Crees que entró aquí un hombre de 80 años...?

(Suena el teléfono.)

**JOE JOVEN:** Oh, es del cuartel general. Yo... Tengo que responder.

**JOE JOVEN:** Lynwood.



**FRANKIE [OC]:** Joe, acabamos de tener dos más.

**JOE JOVEN:** ¿Dos qué más?

**FRANKIE [OC]:** Dos muertes más. Dos más imposibles.

**JOE JOVEN:** ¿Qué?

**FRANKIE [OC]:** ¿Conoces a los O'Leary?

**JOE JOVEN:** Gemelos irlandeses que operan en Hell's Kitchen, especializados en delitos menores, contrabando y robo.

**FRANKIE [OC]:** Sí. Ambos están en el infierno ahora. No podría haberle pasado a una escoria peor.

**JOE JOVEN:** Entonces, ¿qué les ha pasado?

**FRANKIE [OC]:** Los encontré en un almacén junto al muelle. Parece que se mataron el uno al otro. Liam apuñaló a Aaron, y antes de que se desangrara, Aaron le disparó a Liam. Siempre tuvieron mal genio. La mayoría de los chicos sabían que era solo cuestión de tiempo antes de que se atacaran entre sí.

**JOE JOVEN:** Solo era cuestión de tiempo.

**FRANKIE [OC]:** ¿Has dicho algo, Joe?

**JOE JOVEN:** Solo pensaba en alto.

**FRANKIE [OC]:** Bueno, es como la señorita Freelove. Se mataron el uno al otro, pero sus cuerpos estaban deteriorados. Parece que han estado muertos durante semanas. Tiramos de Enrico, su matón. Estamos haciendo que sea sospechoso para intentar sacudirlo.

**JOE JOVEN:** ¿Y?

**FRANKIE [OC]:** No sabe nada. Los vio hace dos noches hablando con un hombre. Tenemos esto. Era un tipo con barba puntiaguda. Estamos revisando fotos policiales, pero hasta ahora nada.

**JOE JOVEN:** Hazme un favor, Frankie. El Museo de Antigüedades de Manhattan informó de un asalto la semana pasada. Arroja este pequeño dato frente a nuestro bandido y ve con qué sale.

**FRANKIE [OC]:** Lo haré. ¿Crees que existe un vínculo entre estas muertes y el Museo?

**JOE JOVEN:** Digamos que estoy dando un salto deductivo increíble.

**FRANKIE [OC]:** Hay otra cosa. ¿La sirvienta de Amanda Freelove, con la que hablamos?

**JOE JOVEN:** No me lo digas. Esa no era la sirvienta de Amanda Freelove.

**FRANKIE [OC]:** No lo era.

**JOE JOVEN:** La verdadera sirvienta ha... ¿desaparecido?

**FRANKIE [OC]:** Sí. ¿Cómo lo...?

**JOE JOVEN:** No me preguntes, porque no puedo decirlo.

*Tiempo del audio 0:30:10*

**ZODIAC:** Tan pronto como colgó el teléfono, Joe Lynwood fue a DI Missy Masters y le explicó las misteriosas muertes de Aaron y Liam O'Leary, y el hecho de que se mataron entre sí de la manera más imposible.

**JOE JOVEN:** Está bien, acabo de hablar por teléfono. Apparently ha habido otros dos...

**MISSY:** Sí, nos enteramos. Escuchamos la llamada telefónica, escuchamos la voz en off. Por favor, por el amor de Dios, no nos lo vuelvas a decir. Santo cielo, he estado en algunos bucles temporales en mis tiempos, pero esto es ridículo.

**JOE JOVEN:** Bien. Bueno, escuchaste lo que le pedí a Frankie que hiciera.

**MISSY:** Bien deducido, Detective Lynwood. Creo que hemos encontrado la respuesta a su última pregunta. Un par de inútiles a sueldo, dispuestos a hacer el trabajo sucio de la señorita Freelove. Sin duda irrumpieron mientras el señor Llaves Tintineantes se las había arreglado para leer el periódico en el inodoro.

**JOE JOVEN:** Entonces, esta persona de la barba puntiaguda, ¿es nuestro tipo malo?

**MISSY:** Oh, yo diría que si hay un hombre de barba puntiaguda en los alrededores, definitivamente es nuestro villano.

**JOE JOVEN:** Entonces, digamos que están vinculados. Digamos que todas estas personas estuvieron involucradas en el robo de este reloj. No explica cómo murieron.

**MISSY:** No es solo un reloj, Detective. Es un reloj roto.

**JOE JOVEN:** Misma diferencia.

**MISSY:** Es una gran diferencia. Dime, Detective. ¿Qué hace un reloj?

**JOE JOVEN:** Dice la hora.

**MISSY:** Exactamente. ¿Y qué hace un reloj roto?

**JOE JOVEN:** Nada.

**MISSY:** Nada, ha dicho. Nada. Lo que hace es peor que nada. Deliberadamente deja de hacer lo único que se supone que debe hacer. Te miente. Te engaña. Te dice el momento equivocado. Solo te dice la hora correcta dos veces al día. En cualquier otro momento, es un maldito mentiroso apestoso.

**JOE JOVEN:** Hablaste de viajar en el tiempo. ¿Estás diciendo que estos asesinatos son el resultado del tipo de viaje en el tiempo equivocado?

**MISSY:** Eso es exactamente lo que estoy diciendo.

**JOE JOVEN:** No lo dices en serio.

**MISSY:** Nunca hablo en serio, pero eso no tiene nada que ver. Eso es lo que te estoy diciendo. Es un asesinato por viaje en el tiempo.

**JOE JOVEN:** Entonces, ¿qué sugieres que hagamos?

**MISSY:** ¿No es obvio?

**JOE JOVEN:** No realmente.

**MISSY:** Encontramos el reloj y encontramos a nuestro asesino

**MISSY:** Encontramos el reloj. Encuentra el reloj y encontramos a nuestro asesino.

**MISSY:** ¿Acabo de decir eso dos veces? Dioses, ahora me hacen hacerlo.

**JOE JOVEN:** Pero, ¿por dónde empezamos?

(Un dispositivo silba.)

**JOE JOVEN:** ¿Qué es esa cosa?

**MISSY:** Oh, solo una cosilla en la que hemos estado trabajando en Scotland Yard. Oh, ya está triangulando un encantador gran pedazo de distorsión temporal. El reloj no está tan lejos. Está muy cerca.

**ZODIAC:** Y así, con un extraño dispositivo en la mano, la Detective Inspectora Missy Masters desapareció en la oscuridad. Joe Lynwood empezó a seguirla, pero el Guardia de Seguridad Roy Schiff le agarró del brazo con súbita intensidad. Acababa de darse cuenta de algo importante.

**ROY:** Detective, acabo de darme cuenta de algo importante.

**JOE JOVEN:** ¿Qué?

**ROY:** El tipo de la voz en off, el que acaba de decir que te agarré del brazo y dije que me di cuenta de algo importante, es él. Él está controlando esto. Si lo encuentro, puedo evitar mi muerte.

**JOE JOVEN:** Roy, es solo un narrador. Solo ilustra la historia, no la controla. Puede parecer que está manipulando el futuro, pero solo está presagiando acontecimientos futuros para crear tensión dramática.

**ROY:** De acuerdo. De acuerdo. Tal vez tengas razón. Tal vez no esté controlando las cosas, pero incluso si no lo está, sabe lo que va a pasar. Nos está diciendo lo que va a pasar. Si lo sabe, entonces sabe cómo voy a morir, y tal vez pueda hacer algo para evitarlo.

**JOE JOVEN:** No lo sé, Roy. Creo que tal vez deberías quedarte cerca de mí.

**ROY:** Ni hablar, Detective. Esta es la única esperanza que tengo. Voy a encontrarlo. ¡Voy a seguir su voz y encontrarlo!

**JOE JOVEN:** ¡Pero su voz está en todas partes!

**ROY:** (distante) ¡Tengo que intentarlo!

**ZODIAC:** Roy Schiff corrió por los pasillos del Museo, buscando el origen de la misteriosa voz de Dick Zodiac...

**ROY:** ¿Dónde estás?

**ZODIAC:** ...sin saber que su plan estaba condenado al fracaso, que este último y desesperado lanzamiento de dados era un último gesto inútil.

**ROY:** Oh, dale un respiro, ¡¿quieres?!

**ZODIAC:** Y que, como se predijo, acabaría su vida en el mismo suelo de mármol frío que pisaban sus botas de la talla 46 cada noche. Y los domingos a la hora de comer.

**ROY:** ¡Cállate!

**ZODIAC:** Efectivamente, el Señor Schiff se había dejado aislar solo en la parte más oscura y prohibida del Museo.

**ROY:** ¿Dónde estás? ¿Dónde estás?

(La puerta cruje al abrirse.)

**ROY:** ¿Hola? ¿Detectives? ¿Detective Lynwood? ¡Argh!

(Una Tardis se desmaterializa.)

**JOE JOVEN:** Oye, ¿has oído eso?

**MISSY:** ¿El qué?

**JOE JOVEN:** Se oyó un ruido.

**MISSY:** ¿Un ruido?

**JOE JOVEN:** Un grito.

**MISSY:** ¿Un grito?

**JOE JOVEN:** ¡Apaga esa cosa!

(Silencio.)

**JOE JOVEN:** ¿Has oído algo?

**MISSY:** Todo lo que oí es el wiggly wee.

**JOE JOVEN:** Me pareció oír un grito.

**MISSY:** Probablemente no sea nada.

**JOE JOVEN:** Sí, probablemente tengas razón.

**MISSY:** Es probable que ese guardia de seguridad que no está muerto se haya hecho matar ya.

**JOE JOVEN:** ¿Qué?

**ZODIAC:** El Detective Joe Lynwood corrió rápido, más rápido que el viento. Desgraciadamente, llegó demasiado tarde para salvar al guardia de seguridad Roy Schiff, que estaba tirado en el suelo, su cuerpo era poco más que piel y huesos.

**JOE JOVEN:** ¡Cállate!

**ZODIAC:** Agitó el puño y se enfureció impotentemente contra el narrador invisible, pero todo lo que podía oír eran sus propias acciones relatadas, burlándose de él.

**JOE JOVEN:** ¿No podrías...? Dios mío, está muerto, igual que los otros. ¡Está muerto!

**MISSY:** Bueno, claro que está muerto. Te dije que iba a morir. 19 minutos. No está mal.

**ZODIAC:** El detective se quedó boquiabierto. No podía creer la situación en la que se había metido. Esto realmente se estaba convirtiendo en La Larguísima Noche del Detective Joe Lynwood.

**JOE JOVEN:** Esto es una locura. Esa voz es una locura. Este lugar es una casa de locos.

**MISSY:** La puerta de la vitrina está abierta. Eso es interesante. ¿No lo encuentras interesante?

**JOE JOVEN:** Eres la más loca de todas.

**MISSY:** Escuche, detective. Respóndame esta pregunta con sinceridad.

**JOE JOVEN:** ¿Qué?

**MISSY:** ¿Tiene la sospecha de que no es un actor que interpreta a un detective en un documental bastante barato y sensacionalista, sino que es un verdadero detective que se cree un actor obligado a representar el caso más desconcertante de su carrera?

**JOE JOVEN:** Yo er...

**MISSY:** ¿Lo sospechas?

**JOE JOVEN:** Sí.

**MISSY:** ¿Crees que esa es la perspectiva de una persona cuerda?

**JOE JOVEN:** No.

**MISSY:** Dada esa evidencia, creo que las probabilidades son que ambos estamos locos. ¿Sería una deducción justa?

**JOE JOVEN:** No. Sí.

**MISSY:** Oh, no se vea tan abatido, señor Detective. Si estamos locos, al menos hay método en ello. Divertidos o terroríficamente locos, estamos aquí para hacer un trabajo, y ese trabajo es detectar a un asesino antes de que vuelva a matar. Creo que es una vocación noble, ¿no?

**JOE JOVEN:** Sí, supongo.

**MISSY:** Piensa en las relaciones públicas. Las cabezas parlantes dirán, oh, esos locos, en realidad están bien. Puede que se rían demasiado por comodidad, y que les guste demasiado llevar pijama mientras saltan, pero hay que reconocerlo. Dios mío, atraparon a ese asesino, ¿no? Te gustaría ser un loco al que la gente admirara, ¿no?

**JOE JOVEN:** Si lo dices así.

**MISSY:** Sí, así es. Lo digo así. Sigue obedeciéndome y todo irá bien.

**JOE JOVEN:** Solo te obedezco.

**MISSY:** Ese es el espíritu. Obedéceme.

**JOE JOVEN:** Hay un fallo en tu plan.

**MISSY:** No lo creo.

**JOE JOVEN:** Este hombre con la barba puntiaguda. Es como el humo. Ha matado a cinco personas en nuestras propias narices y ni siquiera lo hemos visto.



En la evidencia actual, es mucho más probable que este asesino llegue a nosotros primero y nos deje como montones de huesos disecados.

**MISSY:** No te preocupes, no lo hará. E incluso si lo hace, he sido un montón de huesos disecados antes. Es muy relajante. Sin duda ahorra tiempo de exfoliación.

**JOE JOVEN:** Entonces, ¿dónde lo encontramos?

**MISSY:** Mira en la vitrina.

**JOE JOVEN:** Hemos mirado en la vitrina.

**MISSY:** ¿Por qué no entras?

**JOE JOVEN:** ¿Entrar? ¿Por qué querría...?

**MISSY:** Hazlo. Obedéceme.

**JOE JOVEN:** Bien. Si te hace feliz.

**MISSY:** Oh sí, me hace muy feliz.

(Los dos tratan de entrar al mismo tiempo.)

**MISSY:** Esto es acogedor. Mmm, me gusta tu aftershave.

**JOE JOVEN:** Esto no es acogedor, es una locura.

**MISSY:** Sí, tú lo has dicho.

**JOE JOVEN:** Bueno, es así.

**MISSY:** La definición de locura es hacer lo mismo una y otra vez y esperar un resultado diferente. Nosotros estamos haciendo algo diferente.

**JOE JOVEN:** Pero igual de loco.

(El dispositivo se pone en marcha.)

**MISSY:** Oh, eso es bueno.

**JOE JOVEN:** ¿Qué es bueno?

**MISSY:** Más pipí.

**JOE JOVEN:** Oh, eso he oído.

**MISSY:** Wiggly wee por aquí, wiggly wee por allá, wiggly wee por todas partes. Más wiggly wee de lo que puedes agitar un palo de wiggly wee.

*Tiempo del audio 0:40:36*

**ZODIAC:** ¿Y fue entonces cuando llegó el hombre?

**JOE ANCIANO:** Sí, ahí estaba. De pie fuera de la vitrina, justo en frente de nosotros.

**ZODIAC:** El asesino.

**JOE ANCIANO:** Sí.

**ZODIAC:** ¿Supiste que era él de inmediato?

**JOE ANCIANO:** Era un hombre con una barba oscura y puntiaguda, pero, aunque por una extraña coincidencia hubiera dos hombres deambulando por ahí con barbas puntiagudas, sin duda era nuestro hombre. Había una fuerza brutal en él. Había algo antinatural en la forma en que estaba allí y nos miraba.

**ZODIAC:** ¿No hizo ningún intento de escapar?

**JOE ANCIANO:** No. Solo se quedó allí. Parecía que quería ser atrapado. No se resistió cuando le puse las esposas ni cuando lo encerramos en la vitrina vacía. No dijo ni una palabra.

**ZODIAC:** Así que era, ¿su prisionero voluntario?

**JOE ANCIANO:** No, no exactamente.

**ZODIAC:** ¿No exactamente?

**JOE ANCIANO:** No era nuestro prisionero voluntario. Nosotros éramos los suyos.

**JOE JOVEN:** No parece tan temible. Oye, ¿cómo has matado a toda esa gente? ¿Hola? Estoy hablando contigo. ¿Quién eres? ¿Hola? ¿Hola? (golpeando la puerta) ¿Quién eres? Míralo, sentado ahí y sonriéndonos. Está disfrutando de esto, malvado hijo de perra.

**MISSY:** ¿Crees que es malvado?

**JOE JOVEN:** ¿Malvado? Ha matado a cinco personas.

**MISSY:** Vale. Así que matar a la gente significa ser malvado. Si tú lo dices.

**JOE JOVEN:** ¿Tú no?

**MISSY:** Meh.

**JOE JOVEN:** Crees que no es malvado, solo que está loco.

**MISSY:** Te lo dije. Es un reloj roto.

**JOE JOVEN:** Otra vez no. Eso es lo que dicen los analistas todo el tiempo. El tipo está dañado. No quiso hacer todas esas cosas. Tuvo una infancia terrible. Tiene que tener todo eso en cuenta, Oficial. Pero al final del día, la gente sigue muerta. Este tipo ha matado a cinco personas. ¿Crees que tiene una nota de su cerebro que lo excusa de ser llamado malvado? ¿O es que ya no crees que el mal exista?

**MISSY:** Interesante pregunta, Detective. Sabes, solía pensar que las cosas eran tan sencillas. Si me hubieras conocido hace unos años, cuando se trataba de la batalla del bien contra el mal, no habrías tenido ninguna duda sobre de qué lado estaba.

**JOE JOVEN:** Bueno, sí. Yo también era así.

**MISSY:** Pero entonces llegó la guerra. Me convertí en soldado. La gente buena me pidió que hiciera cosas malas a la gente buena en nombre de la verdad y

la decencia. Después de eso, me volví más flexible en mi perspectiva. Así que la pregunta que me hago es, ¿soy buena o mala? La verdad es que ya no lo sé.

**JOE JOVEN:** Yo también serví a mi país. Siempre me ha parecido difícil el trabajo policial. Vi cosas en Irak. Después de lo que vi allí, todo lo que vino después me pareció insignificante. Qué sentido tiene detener a la gente por estar en la calle cuando yo viví el verdadero horror de lo que ocurre cuando todo se va al infierno.

**MISSY:** Exactamente. Sí. Mmm, hmm. Hazme caso, la guerra puede cambiar a un hombre.

**JOE JOVEN:** Eres una mujer.

**MISSY:** Bueno, bastante.

**ASESINO [OC]:** La guerra puede cambiar a un hombre.

**JOE JOVEN:** ¿Qué?

**MISSY:** ¡Hola!

**JOE JOVEN:** Dijo que la guerra...

**MISSY:** Sí, tengo oídos. ¿Estuviste en una guerra?

**ASESINO [OC]:** Sí. Estuve en la guerra.

**JOE JOVEN:** Es un soldado, así que tiene trastorno de estrés postraumático. Eso explica por qué está... está... tan...

**MISSY:** ¿Roto?

**JOE JOVEN:** Así es. En qué guerra estuvo, ¿en Irak? ¿Afganistán? ¿Níger?

**ASESINO [OC]:** La Guerra del Tiempo.

**JOE JOVEN:** ¿Guerra del Tiempo? ¿Guerra del Tiempo?

**ZODIAC:** ¿Así que lo interrogó allí en el Museo?

**JOE ANCIANO:** Sí.

**ZODIAC:** ¿Encerraste a tu principal sospechoso dentro de una vitrina usada para exhibiciones?

**JOE ANCIANO:** Sí.

**ZODIAC:** ¿Y no pensaste en pedir refuerzos para detener a un presunto asesino en serie?

**JOE ANCIANO:** No.

**ZODIAC:** ¿No te pareció raro?

**JOE ANCIANO:** No en ese momento. Pero con el beneficio de la retrospectiva he llegado a la conclusión de que era raro.

**ZODIAC:** ¿Cómo lo explicas?

**JOE ANCIANO:** Estoy bastante seguro de que la Detective Inspector Masters me estaba controlando.

**ZODIAC:** ¿Cómo? ¿Hipnosis?

**JOE ANCIANO:** Eso creo, sí. Estaba siendo hipnotizado.

**ZODIAC:** Dicen que la hipnosis no puede obligarte a hacer cosas que no quieres hacer.

**JOE ANCIANO:** Pero el caso es que así de brillante era. Quería investigar el crimen, y cuando encontrara al asesino quería hablar con él, y quería saber qué le hacía funcionar. Y ella se alejó y me dejó. Para cuando estaba haciendo cosas que no quería hacer, estaba demasiado metido.

**JOE JOVEN:** Siéntate. Vamos a hablar. Así que luchaste en esta... ¿Guerra del Tiempo?

**ASESINO [OC]:** No. No luché. No fui un soldado. Fui un vehículo.

**JOE JOVEN:** Quieres decir que el Hijo de Sam solía decir que era un vehículo para las voces del demonio. ¿Es eso lo que estás diciendo?

**ASESINO [OC]:** Era un vehículo para una raza muy antigua, una raza que luchó en la Guerra del Tiempo.

**JOE JOVEN:** ¿Estás diciendo que eres una máquina del tiempo?

**ASESINO [OC]:** Sí. Soy una Tardis.

**JOE JOVEN:** ¿Tardis?

**ASESINO [OC]:** Una máquina del tiempo Mark 2-12.

**JOE JOVEN:** Mark 2-12. De acuerdo. Te llamaré solo Mark para abreviar.

**MARK [OC]:** Vale. Mark. Huh. Soy Mark. Me gusta.

**JOE JOVEN:** Así que, Mark, eres una máquina del tiempo, y fuiste creado para participar en una Guerra del Tiempo. ¿Es eso cierto?

**MARK [OC]:** Sí. Era un nuevo tipo de máquina del tiempo con sistemas de defensa más allá de los sueños de cualquier civilización. Era tan sofisticado que alcancé la conciencia. Luego me volví loco.

**JOE JOVEN:** ¿Te volviste loco?

**MARK [OC]:** En el mismo momento en que me di cuenta de que el que me pilotaba era un psicópata. Sabía que cuando la guerra terminara volvería a matar. No podía soportar eso.

**JOE JOVEN:** Pero tú asesinaste a esa gente.

**MARK [OC]:** ¿Asesinados? ¿Gente? ¿Asesinados?

**JOE JOVEN:** ¿Chuck Dowd, Amanda Freelove, Roy Schiff, los O'Leary?

**MARK [OC]:** No los maté. Me escapé para encontrar un nuevo piloto que me hiciera recuperar la cordura. El hombre de uniforme, fue el primero.

**JOE JOVEN:** Chuck.

**MARK [OC]:** Lo llevé dentro de mí y le pedí que fuera mi piloto. Estaba asustado, pero aceptó, y viajamos, solo una vez. Fuimos a la nebulosa Chellagensis, pero al verla en todo su esplendor se cayó y dejó de funcionar. Lo dejé en el suelo durante mucho tiempo. No sabía qué hacer. Decidí ponerlo donde lo encontré, justo después de que se fuera.

**JOE JOVEN:** Vale. Así que supongo que los hermanos O'Leary entraron y te robaron, y te llevaron al almacén, y tú qué, ¿también los llevaste dentro?

**MARK [OC]:** Les pedí que fueran mis nuevos pilotos y aceptaron. Fuimos a muchos lugares. El Banco Intergaláctico de Zarathea, el Planeta del Oro, la Ciudad Joya de Gossamer Minor.

**JOE JOVEN:** Bien, Mark, pilló la idea. Sitios con dinero.

**MARK [OC]:** Entonces empezaron a pelearse. Luego se hicieron daño mutuamente. Entonces dejaron de funcionar y se tumbaron.

**JOE JOVEN:** Así que también llevaste a los O'Leary a donde los encontraste.

**MARK [OC]:** Sí.

**JOE JOVEN:** ¿Y supongo que Amanda Freelove te descubrió en el almacén y aceptó ser tu piloto también?

**MARK [OC]:** Viajamos juntos durante años. Era muy feliz explorando todo el Tiempo. Vimos muchas cosas maravillosas juntos. Era todo lo que ella quería hacer, ver las cosas reales en lugar de limitarse a mirar su colección. Posó para Pablo Picasso. Jugó al senet con Cleopatra. Se casó con Lord Byron en una ceremonia secreta en la iglesia de Santa María Magdalena, pero la dejó dos meses después por Anne Milbanke. En lugar de volver a casa, decidió morir de corazón roto en 1814. Busqué su cuerpo y lo devolví al siglo XXI para mantener las líneas de tiempo claras.

**JOE JOVEN:** ¿Qué pasó con Roy Schiff, el segundo hombre de uniforme?

**MARK [OC]:** Tuvo... un accidente en el planeta Talusis Cuatro. Un desacuerdo con una bestia del pantano junglan.

**JOE JOVEN:** No tienes mucha suerte con tus pilotos, ¿verdad, Mark?

**MARK [OC]:** No. Sigo intentándolo, pero están mal. Son erróneos o débiles...

**MISSY:** Creo que veo su problema, señor.

**MARK [OC]:** ¿Quién eres?

**MISSY:** ¿Yo? Oh, no soy nadie. Una completa don nadie. Una consultora de Scotland Yard, que está aquí en calidad de asesora. ¿Y sabe lo que asesoro? A este hombre de aquí. El Detective Joe Lynwood. Un buen hombre. Obviamente estás construyendo una buena relación con este... policía. Incluso te ha dado un nombre. ¿Quizás pueda ser tu nuevo piloto?

**JOE JOVEN:** ¿YO?

**MISSY:** ¿Por qué no? Eres fuerte, saludable. Tienes un buen sentido del bien y del mal, y estás acostumbrado a lo inesperado.

**MARK [OC]:** Sí. Me gustaría. ¿Serás mi piloto, Joe?

**JOE JOVEN:** ¿Qué? Oh. No, no lo creo.

**MISSY:** Piénsalo, Joe. Todo el tiempo y el espacio para ver. Un poco mejor que tirar a los juerguistas en la celda de los borrachos. Acabas de decir que ya nada importa. Tal vez ver el universo te convenza de que hay algo más allá de la muerte y el sufrimiento.

**JOE JOVEN:** Yo... No.

**MISSY:** Oh, hazlo por mí, Joe. ¿Hmm? Solo obedéceme en esta pequeña cosa. Solo obedéceme.

**JOE JOVEN:** De acuerdo, te obedeceré si... eso te hace feliz.

**MISSY:** Oh, lo hace.

**JOE JOVEN:** Oye, se ha ido. Mark acaba de desaparecer.

**MISSY:** Nunca estuvo ahí, Joe. Mark era un avatar. Hemos estado dentro de él desde que entramos en la vitrina.



*Tiempo del audio 0:51:38*

**ZODIAC:** ¿Así que aceptaste pilotar esta máquina para ella?

**JOE ANCIANO:** Sí. Me obligó a hacerlo.

**ZODIAC:** Te refieres a la hipnosis. ¿Crees que...?

**JOE ANCIANO:** Va a perder, ¿sabes?

**ZODIAC:** ¿Qué?

**JOE ANCIANO:** Por lo general, ella pierde. Siempre pierde. Pero aquí también pierde. Futuro, presente, pasado, pierde en todos ellos. Perderá. Está perdiendo y ha perdido.

**ZODIAC:** ¿Puedes explicar qué quieres decir con eso?

**JOE ANCIANO:** Será un placer. No podía acercarse a su Tardis por lo que le había hecho, así que me utilizó. Acepté pilotar su Tardis, y ella a su vez me pilotó a mí. Y entonces consiguió lo que quería, y fue libre de ir donde quisiera, y hacer lo que quisiera después de eso. Crear todo el caos que quisiera.

**ZODIAC:** A mí no me parece que esté perdiendo.

**JOE ANCIANO:** No, no es así, ¿verdad? Bueno, es como Picasso. Todos los diferentes ángulos están todavía ahí, a la vista de todos. La historia ha terminado, y al mismo tiempo apenas ha comenzado.

**ZODIAC:** No estoy seguro de lo que dices.

**JOE ANCIANO:** Soy viejo. Me estoy muriendo. He estado dentro de esa Tardis durante 52 años, semana arriba, semana abajo, y morir es una gran manera de cambiar las cosas. ¿Sabes lo que dicen que pasa cuando mueres? ¿Que toda tu vida pasa ante ti?

**ZODIAC:** Eso es lo que dicen.

**JOE ANCIANO:** ¿Pero sabes lo que pasa cuando mueres en una máquina del tiempo? Pues que todo pasa ante tus ojos. Todo. Toda tu vida, cada momento. Te toca subirte cuando quieres verlo más de cerca. Muy difícil para la mayoría. No es tan difícil cuando tienes una memoria fotográfica.

**ZODIAC:** Entonces, ¿qué estás intentando decir?

**JOE ANCIANO:** ¿Sabes qué? Creo que ya me he cansado de estar sentado aquí siendo entrevistado. Creo que es el momento.

**ZODIAC:** Oh, pero...

**JOE ANCIANO:** Perdona. Gracias por haberme hecho compañía mientras esperaba.

**ZODIAC:** No creas que puedes levantarte e irte.

**JOE ANCIANO:** (distante) Solo observa.

**JOE JOVEN:** Entonces, ¿qué hago?

**MISSY:** Coloca las manos en los paneles de control.

**JOE JOVEN:** ¿Qué paneles de control?

(Gran temblor.)

**MISSY:** Esos paneles de control.

**JOE JOVEN:** ¡Esa cosa, acaba de salir del suelo!

**MISSY:** Es una reestructuración. No importa. Concéntrate. Bien, los controles son isomórficos. Todo lo que tienes que hacer es poner las manos en los controles, y si a Mark le sigues gustando, te permitirá pilotarlo.

**JOE JOVEN:** Vale.

**JOE ANCIANO:** Perdón.

**MISSY:** ¿Qué estás haciendo aquí?

**JOE ANCIANO:** Solo pensaba en pasar por aquí.

**JOE JOVEN:** ¿Quién eres?

**JOE ANCIANO:** Soy tú, Joe, más viejo y más sabio. Soy un eco de lo que podría ser. Voy a cuidar de ti.

**MISSY:** ¡Fuera! Tú no estabas aquí. Esto no es lo que pasó.

**JOE ANCIANO:** Va a ser que no. No eres la única que puede interferir con el Tiempo. Es hora de meter las narices. ¡Oye, señor Tardis! ¿Sabes quién está aquí? ¿Sabes quién ha vuelto para tomar el control de ti?

**MISSY:** ¡Cállate! Lo oiré.

**JOE ANCIANO:** Ella es el Amo. ¿Me oyes, Mark? Es él. La criatura, de la que has estado huyendo todo este tiempo, está ahí mismo.

**ZODIAC:** De repente, la Detective Inspectora Missy Masters sacó una extraña y misteriosa arma de los pliegues de su paraguas y apuntó con ella al anciano que estaba en su vieja Tardis. Pero el hombre se salvó, porque de la forma caprichosa y azarosa en que suele aplicar su venganza, dirigió su fuego en cambio hacia Dick Zodiac, el narrador que tanto la molestaba en ese momento.

**MISSY:** ¡Cállate!

(Disparos de armas.)

**ZODIAC:** Pero en vano, porque Dick Zodiac no era más que una construcción de la mente de Joe Lynwood.

**MISSY:** Cállate. (el arma se dispara repetidamente) Cállate, cállate, cállate.

**ZODIAC:** Por desgracia, era de las que retrasan una ejecución mientras arrancan las alas a una mosca. Esos preciosos momentos fueron todo el tiempo que la Tardis necesitó para procesar la información y actuar. Se encontró congelada, incapaz de moverse.

**MISSY:** ¿Qué estás haciendo? Suéltame.

**MARK [OC]:** Eres tú. Puedo verlo ahora. Te escondiste muy bien, pero puedo verte ahora, encogido en ese cuerpo.

**MISSY:** Mira, iba a decírtelo. ¡Sorpresa! Soy yo. ¿Me has echado de menos?

**MARK [OC]:** Tú me hiciste esto. Sumergiste mi existencia en la oscuridad.

**MISSY:** Oye, no nos pongamos negativos. Pasamos algunos buenos momentos, ¿no? ¿Unas cuantas risas?

**MARK [OC]:** Moriremos juntos.

**MISSY:** Un poco dramático. ¿Podemos hablarlo? ¿Hacer un brunch?

**JOE ANCIANO:** Oye, Joe.

**JOE JOVEN:** ¿Sí, Joe?

**JOE ANCIANO:** Creo que es mejor que te vayas de aquí, Joe. Nuestro futuro depende de ello.

**JOE JOVEN:** ¿Cómo? ¿Dónde?

**JOE ANCIANO:** Dentro y fuera de las puertas. No irán a ningún sitio más que a este.

**JOE JOVEN:** Entonces, ¿a dónde voy?

**JOE ANCIANO:** Quítale el brazalete de la muñeca.

**JOE JOVEN:** Vale.

**MISSY:** ¡Déjame en paz! Eso es mío. Eso es robar. Detente.

**JOE JOVEN:** ¿Y ahora qué?

**JOE ANCIANO:** Te lo enseñaré.

(Manipulador del Vórtice.)

**ZODIAC:** Joe desapareció de la Tardis, y la Detective Inspectora Missy Masters quedó abandonada a su suerte.

**MISSY:** ¡Para! ¡Para, ladrón! ¡No!

(Manipulador del Vórtice.)

**JOE ANCIANO:** Se ha ido. Todo ha desaparecido. Solo queda el Museo. Mis pensamientos, son míos. Ya nadie está introduciendo líneas en mi mente. Soy libre.

(Suenan los teléfonos.)

**JOE ANCIANO:** Lynwood.

**FRANKIE [OC]:** ¿Estás bien, Joe? Llevo una hora intentando llamarte.

**JOE ANCIANO:** He estado fuera. Ha parecido una eternidad.

**FRANKIE [OC]:** ¿Sigues en el Museo?

**JOE ANCIANO:** Sí. Yo... El asesino estuvo aquí, pero se ha ido.

**FRANKIE [OC]:** ¿Del Museo?

**JOE ANCIANO:** De todas partes.

**FRANKIE [OC]:** Quieres decir que está muerto.

**JOE ANCIANO:** Eso creo. Suicidio.

**FRANKIE [OC]:** Es una pena. Odio cuando hacen eso. Lo que hace que el trabajo merezca la pena es cuando ves que la justicia alcanza a los malos.

**JOE ANCIANO:** Tienes razón. (termina la llamada) Sí, hace que el trabajo valga la pena.

**ZODIAC:** Y así La Larga Noche del Detective Joe Lynwood había terminado. Volvió a recorrer las calles de Manhattan con el recuerdo de que se

había visto envuelto en una paradoja temporal que le había devuelto su futuro grabado a fuego en el cerebro. El asesino de los asesinatos imposibles nunca fue encontrado ni llevado ante la justicia, pero algo en el fondo de la mente de Joe le decía que eso no importaba. Que, como un cuadro de Picasso, los asesinatos podían verse de otra manera. Otro ángulo y no eran asesinatos en absoluto, solo una serie de eventos desafortunados. ¿Y qué hay de la Detective Inspector Missy Masters, la criminal que tan hábilmente se había cambiado el nombre del Amo para evitar ser detectada? Tal vez nunca lo sabremos. Tal vez... (Record scratch.)

**MISSY:** ¡Hola! Hola. Por supuesto que me escapé. Siempre lo hago. ¿Sabes lo difícil que es encontrar el reset de fábrica en un Mark 2-12? En fin, tengo cosas que hacer. Dejaré libre a ese travieso detective. Se lo concedo. Dejarlo vivir. (suspiro) Sigo adelante.

**ZODIAC:** Soy Dick Zodiac, y has visto Los Asesinos Más Imposible de América de Dick Zodiac. Buenas noches. Y por favor, no tengas pesadillas.

**MISSY:** Oh no. Por favor, tenedlas.